

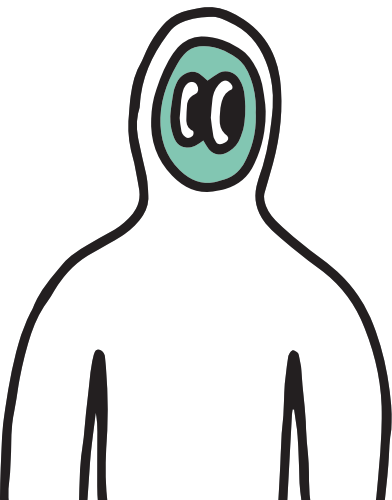


**Voyage naviguant dans
le GATE process**

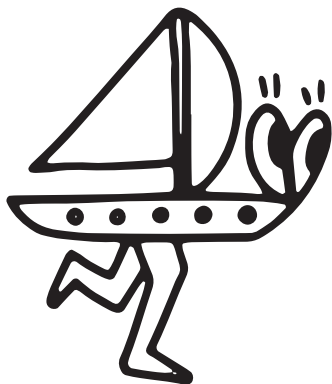
**Journeys navigating the
GATE process.**



LES PARTICIPANTS



Delphine De Luca
Lausanne, Switzerland.
1999



A travers une recherche approfondie des composants du corps, je vise le réalisme dans l'expérience visuelle du sujet. Je veux dépolluer l'image de mon self du regard social et des valeurs genrées étouffant mon corps afin de dissoudre la catégorisation visuelle genrée des corps. En exposant mon corps nu, j'extrais son statut d'image de moi pour livrer la créature que je suis sans être rattachée à un rôle.

Through a thorough research of the body's components, I aim for realism in the visual experience of the subject. I want to de-pollute the image of my self from the social gaze and gendered values stifling my body in order to dissolve the gendered visual categorisation of bodies. By exposing my naked body, I extract its status as an image of me to deliver the creature that I am without being attached to a role.

**Willyam Jaime Bourget
Courtelary, Switzerland
2002**



“Trans”

Il est fréquent que les questions sur l'identité de genre apparaissent lors de l'adolescence et créent des brouhahas internes. Vivre son identité à plein poumons est un parcours du combattant dans cette société cis normée mais, n'est pas sans avenir ensoleillé. A travers ces dessins, j'ai voulu pointer du doigt la situation quotidienne que peuvent ressentir les personnes transgenres en relation avec leur propre corps en parlant de ma propre expérience.

Questions about gender identity often arise during adolescence and create internal turmoil. Living one's identity to the fullest is an uphill battle in this normalized cis society, but it is not without a bright future. Through these drawings, I wanted to point out the daily situation that transgender people may feel in relation to their own bodies by talking about my own experience.

Sabrina Righetti Vetrucchio
sukha.ch
Vevey, Switzerland.
1976



“Larmes Blanches”

Laisser échapper une émotion, vivre intensément une caresse, une gifle, se délecter ou s’y dissoudre. Atmosphère onirique, idées baroques, rêves romantiques, j’explore les possibilités d’exprimer mes états d’âme, cherchant l’évasion, le ravissement dans le sublime et le morbide. Exprimant les sommets et les abysses, l’intensité charnelle et émotionnelle, opposer la dissonance de l’harmonie affichée. Expérience mystique et fusionnelle des organes et des sens. De l’amour érotique à l’amour sacré quand la douleur laisse la chair à vif.

To let an emotion escape, to live intensely a caress, a slap, to delight or dissolve in it. Dreamlike atmosphere, baroque ideas, romantic dreams, I explore the possibilities of expressing my states of mind, seeking escape, rapture in the sublime and the morbid. Experiencing the heights and abysses, the carnal and emotional intensity, opposing the dissonance of the harmony displayed. A mystical and fusional experience of the organs and the senses. From erotic love to sacred love when pain leaves the flesh raw.

Capitaine Bladox
Urantia Gaïa (Switzerland)
1992



Capitaine Bladox sillonne les douze recoins de l'hyperespace pour répandre l'amour universel et intergalactique. Affectionnant les humains sous toutes leur formes, ses voyages sur la planète Terre sont fréquents. C'est lors de l'un d'eux qu'il rencontre Elluis et étend son voc à bulle air de queer à intersexe. Ému par ce partage et cette nouvelle amitié, il décide d'en relater l'histoire sur papier rectangulaire. See you space rainbow!

Captain Bladox travels the twelve corners of hyperspace to spread universal and intergalactic love. Affectionate to humans in all their forms, his travels to the planet Earth frequently. It is during one of them that he meets them and extends his air bubble voice from queer to intersex. Moved by this sharing and this new friendship, he decides to write the story on rectangular paper. See you space rainbow!

Coralie Garcia
Bienne, Switzerland
1989



“Battements du genre”

Parler du « genre » quand cela n'a jamais été un questionnement dans son parcours personnel ce peut être délicat. Je suis une femme qui se sent femme avec des organes féminins depuis la naissance et je suis hétéro du moins jusqu'à présent. Mais au-delà de ce que je suis, il y a ce que je défends ; peu importe le genre, la couleur ou la forme je prône la tolérance, sans distinction !

Talking about «gender» when it has never been an issue in one's personal life can be tricky. I am a woman who feels like a woman with female organs since birth and I am straight, at least until now. But beyond what I am, there is what I stand for; regardless of gender, color or shape I advocate tolerance, without distinction!

Alice Schmidt
Lausanne, Switzerland
1988



“Un Cadre à Soi”

Parce que longtemps, les femmes ont tissé la toile de fonds, sans pour autant faire réellement partie du tableau. Cette œuvre est inspirée de deux ouvrages de femmes indépendantes : « L’Art de la joie » de Goliarda Sapienza et « Un lieu à soi » de Virginia Woolf. Elles dépeignent le portrait de la femme à des époques et des cultures différentes, et néanmoins tellement proches de certains questionnements actuels. Un cadre à soi rassemble les personnages et archétypes rencontrés au fil de mes lectures, dans le but de leur redonner la place qu’ils, qu’elles, qu’iels méritent...

Because for a long time women have been the background, without really being part of the picture. This work is inspired by two independent women’s works: «The Art of Joy» by Goliarda Sapienza and «A Room of One’s Own» by Virginia Woolf. They portray women in different times and cultures, yet are so close to some of today’s issues. “Un Cadre à Soi” brings together the characters and archetypes I have encountered in the course of my readings, with the aim of giving them back the place they deserve...

Marta Madrid Manrique
Granada, Spain
1982



The three collages are inspired by an experience of sexual abuse when I was a child. My intention is to relief the sense of shame, guilt, and inadequacy that such experience leaves in the mind and the body. This work claims a social and cultural responsibility within sexist cultures that give men the privilege of treating women and girls as if they were at their disposal. Sexist cultures show a perverse blame towards women for being abused. This work would like to restore women's and girl's dignity.

Lola Jungle
Vevey, Switzerland
1984



Molière rigole des Femmes Savantes derrière le rideau rouge de la scène pendant qu'il lève son verre à Barbey d'Aurevilly qui affirme sournoisement :

Les femmes qui écrivents ne sont plus des femmes. Ce sont des hommes du moins en prétention - et manqués ! Ce sont des Bas-bleus.

Nous sommes bleues comme une orange, nous avons des bas bleus et surtoout NOUS SOMMES BLEUES, passionées. On raffole d'être nous, de créer, d'écrire, de chanter, de composer, de dessiner.

Voilà mes bleues, nos bleues. Merci d'être bleues.

Eva Lambillon & Marquis' MacGee



“Sensibility”



Corps alerte, sans genre, fort, perméable. Corps du présent, qui sursaute, en contraste comme les percussions de la vie. L'espace est large, l'ouverture au monde aussi, tout ces champs du possible sur le sol.

Musique et danse en duo et improvisée ensemble.

Bodies that are alert, genderless, strong, permeable. A body of the present, which jumps up and down, in contrast to the percussion of life. The space is wide, the opening to the world too, all these fields of possibility on the floor.

Music and dance in duo and improvised together.

Loïc Valley
Vevey, Switzerland
1997



“Our genders”

Je suis... Hors des attentes C'est quoi les attentes? Je suis...
Fluide Je ne suis... Pas Je suis... Une femme cis Agenre
Non-binaire

Question irrésolue n°1 : Quelle est la pertinence de définir une
identité de genre
dissidente de la binarité par rapport à la norme binaire ?

It was really really an honor for me to be part of that and thank you
very much for your trust during the whole process and for that carte
blanche you offered me!

MATHIAS FORBACH
Fichtre.ch
Vevey, Switzerland
1983



My experience at Gate was so rich: meeting people that share the same values, being able to understand and also take part to a change in the society, a tipping point, that is one of the most important theme of our time. Also being able to share my point of view and to discuss it around my personal drawings was an important part of the creative process of the gender issues card's design development.

Iván Lucas
Madrid, Spain
1981



“Privileges”

The purpose of this event was to create awareness to the public about the gender identity through the pieces of artists from different disciplines. But this purpose became even bigger in my case, as an artist, this project was an opportunity for me to gain awareness about my own and others gender identity.

One of the biggest realizations was to be more aware of my privileges, as an heterosexual European white man, born in a well-to-do family, with the opportunity of having a formal education and the confidence and the skills of telling stories through my art.

At that moment I developed an application to be able to capture people's stories, and create an artistic composition with them to be able to share them with the world.

I hope that my art was able to create a small transformation in the people that witnessed it, but for sure being part of Gate Process created a huge transformation inside myself. So my invitation would be that: not just inviting artists to share their stories and experiences, but invite them to live the experience of these extraordinary gatherings and create their artwork from there.

L'EXPÉRIENCE GATE



Sara
Italy - 1998.
Youth participant and youth
worker



“Trasformazione”

E' stato difficile mettersi in discussione e decostruire alcuni concetti interiorizzati della cultura patriarcale e capire quanto questi fossi ero radicati dentro di me.

Adesso sento di aver in parte sradicato questi concetti tossici che hanno fatto parte dell'educazione che ho ricevuto per tutto questo tempo.

Prendersi cura delle persone che cercano di cambiare il mondo assieme a me;

prendersi del tempo per riflettere e valorizzare quanto di bello abbiamo costruito, stiamo costruendo e costruiremo.

Prendersi del tempo per parlare delle relazioni tra le persone dell'organizzazione e capire se c'è qualcosa che possiamo fare affinché l'organizzazione sia un safe space, un posto dove crescere culturalmente e personalmente.

Prendersi del tempo, soffermarsi. portare cura e attenzione in una società che corre e ignora è un atto rivoluzionario.

Ringrazio le persone che ho incontrato in questo progetto.

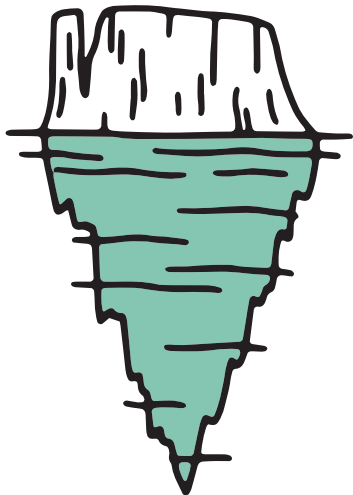
It was difficult to question and deconstruct some of the internalized concepts of patriarchal culture and to realize how ingrained these were within me.

I now feel that I have partly eradicated these toxic concepts that were part of the upbringing I received all this time.

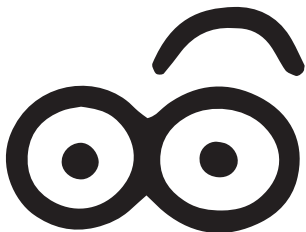
Caring for the people who are trying to change the world with me;
Taking time to reflect and value what we have built, are building and will build.

Taking time to talk about the relationships between people in the organization and see if there is anything we can do to make the organization a safe space, a place to grow culturally and personally.
Taking time, pausing, bringing care and attention in a society that runs and ignores is a revolutionary act.

I thank the people I met in this project.



Sabrina
Germany - 1989
Youth worker and partner
(Social Impact)



For me a transformative process always has to start with a personal reflection. I loved the way we approached the gender topic sharing personal experiences, stereotypes, situations of socially constructed gender norms - putting them together to see that they are not based on the individual perception, creating awareness on a rational AND emotional level, and then opening up to transformation and empathy for other realities.

GATE process was a powerful way of working, learning and creating together. Although I had to leave the project, the transformative impact is still alive in me and so it is also the network of international partners! We have gone through a deep experience together and I know that everyone is going to spread some parts of the transformative gender process in his/her/their further path.

Florencia
Córdoba, Argentina - 1987
Youth worker and partner
(Altekio)



GATE process fue un viaje hacia adentro. En ese camino encontré que trabajar colectivamente temas que nos atraviesan como lo es el género es increíblemente poderoso y transformador.

También reforcé la idea de que necesitamos profundizar sobre estas desigualdades de género, y tantas otras, que nos duelen individualmente y como sociedad.

Trabajar sobre temas tan sensibles nos hace hacer buenas amigxs en el proceso.

GATE process was a journey inwards. Along the way, I found that working collectively on issues that cut across us, such as gender, is incredibly powerful and transformative.

I also reinforced the idea that we need to go deeper into these gender inequalities, and so many others, that hurt us individually and as a society.

Working on such sensitive issues makes us good friends in the process.

Sarah
Germany - 1992
Youth worker



To me, GATE is just the beginning. The beginning of climbing and conquering a mountain called “patriarchy”. And it does not matter from which direction the journey started - our obstacles are quite often the same, or at least relatable to one another. Oftentimes we get blinded by conflicts or misguided by our inner compass. But it was so inspiring to see how such a group of different people with a common goal has achieved so much in a short amount of time. You have created the tools for the journey!

Mati
España - 1990
Youth worker and partner in
Local Association



Para La Kalle, la participación en este proyecto ha sido todo un regalo. Estaba siendo complejo para nosotras encontrar la manera de impulsar internamente una revisión de nuestra cultura organizacional desde una óptica feminista.

El GATE process ha supuesto un acompañamiento en el trabajo colectivo realizado dentro de nuestra organización, del que hemos obtenido las cuestiones que eran, son y serán fundamentales. Nuestro NUEVO PLAN CONTRA el ACOSO y la VIOLENCIA , y nuestro NUEVO PLAN de CUIDADOS.

Además, nos ha permitido acercarnos a otras realidades asociativas en el ámbito internacional, con las que se ha producido un intercambio realmente enriquecedor. Y explorar nuevas fórmulas y oportunidades de financiación como los proyectos Erasmus +, que antes nos parecían inabarcables. Seguir construyendo y sumando intercambios de aprendizajes, saberes, y esperanzas para hacer posible el trabajo con la juventud, es más necesario que nunca.
¡GRACIAS!

For La Kalle, participating in this project has been a gift. It was difficult for us to find a way to internally promote a revision of our organisational culture from a feminist perspective.

The GATE process has been an accompaniment to the collective work done within our organization, from which we have derived the issues that were, are and will be fundamental: our NEW PLAN AGAINST HARASSMENT and VIOLENCE, and our NEW CARE PLAN.

It has also allowed us to get closer to other international associations, with whom we have had a truly enriching exchange. And explore new formulas and funding opportunities such as Erasmus + projects, which previously seemed unattainable.

To continue building and adding exchanges of learning, knowledge and hopes to make youth work possible is more necessary than ever. THANK YOU!



Maria Laura
Italy - 1994
Youth worker and partner
(Xena)



GATE process was to me the path to find a way to talk about certain topics that usually are difficult to start a conversation on: the way we relate to each other, the way we relate to ourselves, the way we organize our work life and our personal life. Through the process of GATE I believe we built the foundational bricks to get this conversation started, a set of tools for beginners and non-beginners to speak self - and collective - reflections.

Laura
Germany - 1990
Youth worker and partner
(Social Impact)



To me the project represents a very personal “GATE” to another way of working together.

With all the people that joined this journey, even if it was just for a few days during an international meeting, there was always immediately a safe space created, in which we could be vulnerable, share our personal experiences, laugh, cry, be overwhelmed and really dive into gender topics.

Thank you to all the wonderful people I got to work with and I really hope the project will also become GATE to many many more!

YOUTH PODCAST

«Don't talk about me... without me»

Asociación Cultural La Kalle



Un podcast sobre lo que la juventud piensa

No sólo hay que pedir a la juventud que hable, también hay que oírles.

Esto es un podcast sobre Género, Sexualidad y más...

Desde la pandemia en La Kalle descubrimos que la radio, a pesar de ser un medio de comunicación tradicional, puede convertirse en una herramienta socioeducativa y de difusión transformadora para nuestra juventud, que además de ser realmente empoderadora, está cada vez más presente a nuestro alrededor.

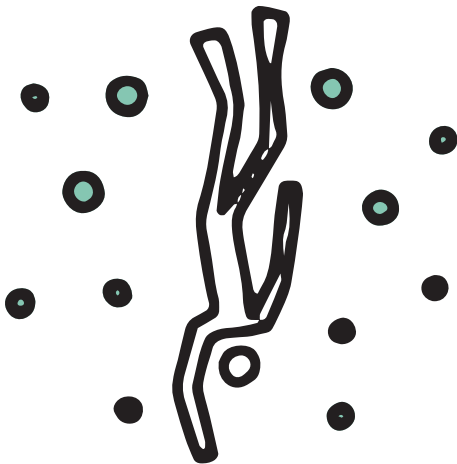
En este contexto, durante la celebración del evento multiplicador realizado en el Centro Juvenil El sitio de mi recreo, algunas de las personas jóvenes participantes en el mismo se encargaron de tomar el pulso sobre la sensibilización y el conocimiento en materia de género e igualdad de las personas asistentes. Esto nos permite contrastar y poner en valor sus propias reflexiones con las de la población juvenil en general, sirviendo el producto final de muestra de las capacidades y habilidades de la juventud cuando les otorgamos espacios en los que poder ser protagonistas y donde su voz es, literalmente, escuchada.

A podcast about what young people think

We must not only ask young people to speak, we must also listen to them.

This is a podcast about Gender, Sexuality and more...

During the multiplier event held at the Youth Centre El sitio de mi recreo, some of the young people participating in the event took the pulse of the awareness and knowledge on gender and equality of the attendees. This allows us to contrast and value their own reflections with those of the youth population in general.



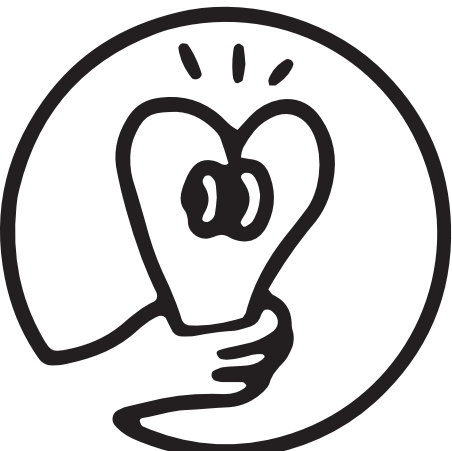
Sabrina
Switzerland - 1976
Artist (Altekio Switzerland)



Les normes de construction sociale suscitent souvent des comportements et des attitudes négatives pouvant mener à la discrimination, la haine, la dépression, le suicide.... Sous le prétexte de l'amour d'autrui, combien se cachent sous un uniforme ? Combien ont fait don de leur âme afin de préserver un fragile équilibre. Durant cette expérience avec Gate, j'ai voulu exprimer l'espace intérieur caché sous une enveloppe dans laquelle on emballe joliment. Mon projet "Larmes blanches" c'est le bruit lancinant au fond du cœur, des larmes que l'on n'entend pas. Comme une Madonne affublée d'un costume et couverte de dorures qui sous sa délicate dentelle saigne déchirée par la douleur de ne pouvoir être.

L'amour est sans jugement, sans attente c'est sur cette base que chaque relation devrait être construite. Ce projet m'a permis d'exprimer les blessures cachées, celles que l'on ne soupçonne pas sous une couverture de guipure. La tolérance, le partage, la communication sont les mots et les valeurs du GATE process, ce projet m'a permis d'entrer dans mon propre espace d'introspection. Je suis reconnaissante à GATE d'être le messenger de l'amour de soi.

Social construction norms often give rise to negative behaviours and attitudes that can lead to discrimination, hatred, depression, suicide.... Under the pretext of love for others, how many hide under a uniform? How many have given their souls in order to preserve a fragile balance. During this experience with Gate, I wanted to express the inner space hidden under an envelope in which one wraps nicely. My project «White Tears» is the throbbing sound in the heart, the tears that are not heard. Like a Madonna dressed in a costume and covered in gilding, who under her delicate lace bleeds torn by the pain of not being able to be. Love is without judgment, without expectation, and it is on this basis that every relationship should be built. This project allowed me to express the hidden wounds, those that we do not suspect under a guipure cover. Tolerance, sharing, communication are the words and values of the GATE process, this project has allowed me to enter my own space of introspection. I am grateful to GATE for being the messenger of self-love



Emiliano
Padova, Italy - 1973
Youth worker and partner
(Xena)



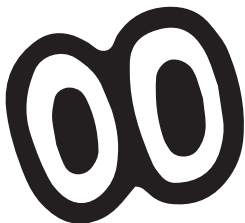
Il viaggio di questi 2 anni di GATE è stato un viaggio fisico tra Spagna, Germania, Italia e Svizzera, un viaggio interiore in profondità nei miei stereotipi e un viaggio di maggiore consapevolezza nelle dinamiche di potere della società.

Un viaggio che parte con un passo fisicamente piccolo ma che ti porta a cambiare nelle relazioni e nelle percezioni che hai di te stesso, delle tue relazioni e della società.

The journey of these 2 years of GATE has been a physical journey between Spain, Germany, Italy and Switzerland, an inner journey deep into my stereotypes and a journey of greater awareness in the power dynamics of society.

A journey that starts with a physically small step but leads you to change in your relationship and perceptions of yourself, your relationships and society.

**Willyam Jaime Bourget
Courtelary, Switzerland -
2002
Artist (Altekio Switzerland)**



Depuis petit, j'ai un grand attrait pour la diversité du monde artistique et c'est à mes heures noyées dans l'émotionnel que je m'enfuis créer. Je vois cela comme une grande libération, une bouffée d'oxygène et une redéfinition de mes desseins. L'art est pour moi un moyen de laisser l'emprunte de mes efforts, mes désirs et mes ressentis sur chaque année de mon existence.

Etant un homme transgenre, il me semble important d'étudier la thématique de l'identité de genre et d'en parler afin de rendre visible ces situations et ces vécus. Le dessin en général est un bon moyen pour moi d'échanger à ce sujet et d'en apprendre davantage également. Mon art est un témoignage de mon existence.

Since I was a child, I have had a great attraction for the diversity of the artistic world and it is in my hours drowned in emotion that I run away to create. I live this as a great liberation, a breath of fresh air and a redefinition of my goals. I see life as a runway. All along the way we prepare the ground so that it is resistant and then, when we arrive at the end of the work, we take off for a new destination with our luggage and our bases to make the journey of our life. Art is a way for me to leave the imprint of my efforts, my desires and my feelings on each year of my existence.

As a transgender man, I feel it is important to study and talk about gender identity in order to make these situations and experiences visible. Drawing in general is a good way for me to discuss this subject and to learn more about it as well. My art is a testimony of my existence.



ESCUELA DE SAMBA RAKATUI Asociación Cultural La Kalle



La Escuela de Samba Rakatui es un proyecto que viene acompañando a la Asociación Cultural La Kalle desde el año 2018. En este grupo, jóvenes en riesgo de exclusión social participan en igualdad de condiciones aprendiendo el valor del trabajo en equipo, interiorizando la idea de que el grupo es más que la suma de sus integrantes y comprometiéndose con la transformación de sus dificultades personales a través de la participación solidaria en su contexto comunitario más directo. La música, la creatividad y el arte son cuestiones habitualmente reservadas para los contextos sociales exclusivos, y por ello, generalmente excluyentes. Creemos que la cultura y el arte son herramientas empoderadoras que deben ser creadas por las personas, y estar al servicio de la transformación individual y colectiva.

The Rakatui Samba School is a project that has been accompanying the La Kalle Cultural Association since 2018. In this group, young people at risk of social exclusion participate on equal terms, learning the value of teamwork, internalizing the idea that the group is more than the sum of its members and committing themselves to the transformation of their personal difficulties through solidarity participation in their most direct community context. Music, creativity and art are issues usually reserved for exclusive social contexts, and therefore generally exclusive. We believe that culture and art are empowering tools that should be created by people, and be at the service of individual and collective transformation.



GATE
process



movetia Austausch und Mobilität
Echanges et mobilité
Scambi e mobilità
Exchange and mobility

alte
kio swiss
suisse
schweiz
svizzera

www.gateprocess.org



icons: Fichtre.ch